



**PROGRAMME**



**SALON  
DU LIVRE  
MERVEILLEUX**  
**SAMEDI 22 NOVEMBRE**  
Au Théâtre La Piscine



Ville de Châtenay-Malabry



# Spectacle de clôture du Salon

## LE MERVEILLEUX SPECTACLE

### CRÉATION

Les contes des « Mille et Une Nuits » seront proposés dans une configuration artistique inédite : les tableaux lumineux du grand light painter Marko 93 illustreront les contes de Layla Darwiche, auxquels répondra l'orchestre de l'École des Musiques Méditerranéennes de Paris, dirigé par le maestro Wassim Ben Chaouacha.

La voix de la conteuse et le tempo des instruments inspireront des compositions fugaces à Marko 93. Ce peintre, grapheur et light painter, a réalisé des performances au Quai Branly, à Tokyo, à Rio et dans le monde entier. Son passage à la Médiathèque en 2012 avait été un grand succès. Layla Darwiche, passeuse d'histoires et de mémoire, partage avec un public d'adultes ou d'enfants les histoires qui l'ont émue ou amusée. Les six musiciens l'accompagneront par un jeu orchestral basé sur l'art de l'improvisation et de la complicité.

Samedi 22 novembre à 20h, au Théâtre La Piscine. Entrée libre.



## Le Salon du Livre Merveilleux...

pour trouver des livres étonnants et enivrants, **plus de 25 auteurs et 20 stands de libraires et d'éditeurs** choisis avec soin, des créations originales qui ne seront visibles qu'une fois, des auteurs reconnus, des livres féériques et abordables.

## Le Salon du Livre Merveilleux... pour puiser de

l'inspiration pour tout l'hiver et bien au-delà, et nourrir son imaginaire des créations d'**artistes rêveurs**.

## Le Salon du Livre Merveilleux...

pour découvrir, grâce à **plus de 40 événements en une seule journée**, de grands auteurs et de jeunes talents, de la littérature, du graphisme, de la poésie, du conte et du light painting.

## Le Salon du Livre Merveilleux...

pour rencontrer des **artistes visionnaires** venus de Cuba, de Bruxelles, de Taza ou de Québec, pour échanger avec vous.

LE MERVEILLEUX SPECTACLE P 2

### UN SALON, QUATRE UNIVERS

★ ORIGINES DU MERVEILLEUX P 4

★ VOYAGES IMAGINAIRES P 5

★ TRAVERSÉES POÉTIQUES P 6

★ LE COIN DES ARTS P 7

LES AUTEURS P 8

UN AVANT-GOÛT DU SALON P 11

LE SALON PRATIQUE P 12



# Origines du Merveilleux

## FANTASY, CONTES ET UNIVERS FÉERIQUES

Halls d'entrée du Théâtre et du Conservatoire

Embarquez pour les terres arthuriennes, chuchotez aux oreilles des elfes, tutoyez le grand Tolkien, jouez avec Harry Potter, ou découvrez comment le merveilleux inspire les séries télévisées ! Autant d'invitations à rêver...

### LIBRAIRES ET ÉDITEURS

**LIBRAIRIE SCYLLA**, que de la fantasy !

**LIBRAIRIE ALBUM**, les univers merveilleux en BD et manga

**LIBRAIRIE DU VIEUX CHÂTENAY**, sélection du Prix littéraire des écoles, contes et romans jeunesse pour s'évader

**ÉDITIONS DU JASMIN**, livres jeunesse et adulte, contes, poésie

**ASSOCIATION TOLKIENDIL**, éditeur, passeur de l'œuvre de Tolkien

## LES ÉVÉNEMENTS

★ **Ateliers de dessin fantasy**, par Christian Lesourd, illustrateur. Dessinez trolls, fées, guerriers, mages ou sorcières et plongez dans l'univers des créatures fantastiques | 10h et 11h30 | sur inscription | durée 1h30

★ **Café du libraire** : la fantasy hors des sentiers battus par Xavier Vernet, fondateur des éditions Dystopia et de la librairie Scylla, spécialisée en fantasy. Il vous confie ses précieuses découvertes | 11h

★ **Sieste littéraire** : le Seigneur des Anneaux rencontre le Trône de fer, une heure de détente en écoutant des extraits de ces célèbres textes avec notamment la voix originale de Tolkien | 12h30

★ **Du merveilleux dans les séries** : comment les ressorts de la fantasy imprègnent-ils les scénarii des séries TV ? Intervention et projection par Caroline Veunac, critique de séries et de cinéma | 13h30

★ **Ateliers d'écriture elfique** par Damien Bador, contributeur au Dictionnaire Tolkien | 14h : écritures des Hauts Elfes (tengwar et sarati) | 16h30 : écritures runiques (cirth et futhorc) | sur inscription | durée 2h

★ **Tournoi Harry Potter** en solo ou en famille, venez défier les maléfices de Poudlard | 14h30 et 16h30 | sur inscription | durée 1h

★ **Rencontre avec deux auteurs jeunesse des éditions du Jasmin**, Sabine Du Faÿ et Florent Gounon | à partir de 10h

**Merveilleux contes de Cuba**, par Coralia Rodriguez et Amanda Cepero, comédiennes et musiciennes. Toutes deux ayant un large parcours international, elles content et chantent des histoires venues du fond de la mémoire cubaine. Un spectacle aux accents puissants et généreux à ne pas manquer | 18h

**TOUTE LA JOURNÉE... Quiz Tolkien**, testez vos connaissances et gagnez un lot sur le stand Tolkienidil | **Exposition La Fantasy**, prenez les clefs de cet univers ! (prêtée par la BDP, Conseil Général des Yvelines) | **Dédicaces** (Laureen Bouyssou, Sabine Du Faÿ, Florent Gounon) | **La bibliothèque éphémère du merveilleux** : la Médiathèque se transporte au Salon avec une sélection féérique, dont les livres des auteurs invités

Dédicaces  
après chaque  
rencontre

## UNIVERS UTOPIQUES, VILLES FUTURISTES

Salle Berlioz et salle de répétition

Les voyages imaginaires vous plongent au-delà du réel, au cœur de mondes merveilleux. Inaccessibles dans le temps et l'espace, ces contrées et ces villes, sorties de l'imagination d'écrivains, d'illustrateurs et autres artistes, sont le lieu de tous les possibles. Destination : ailleurs !!

# Voyages imaginaires



### LIBRAIRES ET ÉDITEURS

**LIBRAIRIE MILLE FEUILLES**, sélection bouillonnante de livres de voyage  
**LES ÉDITIONS NOMADES**, livres de voyage insolites et créatifs

**LA REVUE MIRABILIA**, précieuse revue aux multiples entrées, qui puise son inspiration aux racines du merveilleux

★ **Sur les routes**, rencontre et atelier création carnet de voyage par Annick et Clémence de Giry | 10h30 et 17h | sur inscription | durée 2h

★ **Dessine-moi le monde**, atelier créatif et graphique par Anaïs Vielfaure auteur aux Éditions Nomades, pour les 3-6 ans | 10h30 et 11h30 | sur inscription | durée 1h

★ **Cabinet de curiosités « La magie du biomimétisme autour du monde »** par Maya Schuiten, biologiste et artiste aux multiples talents | 12h30

★ **Rencontre avec l'architecte utopiste et inventeur visionnaire Luc Schuiten**, accompagnée d'une projection de ses œuvres et réalisations | 14h

★ **Carte blanche à Timothée de Fombelle** pour le lancement de son nouveau roman *Le livre de Perle* | 15h30

**Trois mondes imaginaires dialoguent : Timothée de Fombelle, Luc Schuiten, Pascal Lainé**, animée par Sandrine Brugot Maillard, membre du jury du Grand Prix de l'Imaginaire | 16h30

**TOUTE LA JOURNÉE...** Création sonore *Bâtisseurs d'illusion* : enregistrement inédit du roman de Pascal Lainé, *Derniers jours avant fermeture*, accompagné de textes de l'utopiste Fourier et de l'architecte Ledoux avec les comédiens Eriq Ebouaney, Fanny Carel, Étienne Villain et Évelyne Guimmará. **Installation inédite *Le trésor de Joshua Perle*** de Timothée de Fombelle | **Exposition d'affiches et maquettes de Luc Schuiten** | **Projection musicale** : des villes imaginaires en bandes dessinées

Dédicaces  
après chaque  
rencontre

# Traversées poétiques

## LITTÉRATURE CONTEMPORAINE, POÉSIE, OULIPO ET HAÏKU

Salle des machines

Sur les pas de l'OuLiPo, des surréalistes et des poètes japonais, jouez avec les mots et composez vos poèmes. En vers ou en prose, orale ou chantée, la poésie laisse libre cours à l'imagination.

LES ÉVÉNEMENTS

★ **Le labo des mots**, atelier OuLiPo animé par Micheline Uzan, metteur en scène et comédienne, pour jongler de phrases en mots | 11 h | sur inscription | durée 1h30

★ **Interlude musical de guitares**, par des élèves du Conservatoire | 13h45

★ **La fabrique des livres**, apprenez à façonner un beau livre, avec Daniel Besace, des Éditions Carnets Livres | 14 h | sur inscription | durée 2h

★ **Le merveilleux africain entre Sud et Nord**, les univers merveilleux d'Afrique influencent-ils encore les auteurs d'aujourd'hui, et comment ? Rencontre-débat avec Sami Tchak, Kebir Mustapha Ammi, Yahia Belaskri, animée par Kidi Bebey | 14h

★ **De Sandwich en Grigri sur les traces d'un Tueur**, lectures sur le fil poétique, trois livres d'Étienne Villain, dits par l'auteur et Évelyne Guimmara, actrice | 14h30

★ **Les boîtes à raconter**, créez une forêt enchantée, atelier créatif, avec Céline Cristini, illustratrice | à partir de 6 ans | 15 h30 | sur inscription | durée 1h30

★ **Initiation à l'écriture de haïku**, essayez-vous à ces petits poèmes japonais qui savent saisir l'essentiel, avec Thierry Cazals | 16h30 | sur inscription | durée 2h

★ **Promenade en poésie**, à travers des siècles de littérature, textes lus par Micheline Uzan | 17h30

★ **Rencontre avec deux auteurs jeunesse des éditions Henry**, Ketty Steward | à partir de 10h et Nathalie Dujardin | 14h

**Rencontre OuLiPo avec Jacques Jouet**  
poète, romancier, auteur de théâtre, essayiste et artiste plasticien, Oulipien de la première heure, homme de radio (les Papous dans la tête sur France Culture), animée par William Jouve | 15h30  
Suivie d'un interlude musical de flûtes, par des élèves du Conservatoire | 17h

**TOUTE LA JOURNÉE...** La folle partie de thé d'Alice au pays des merveilles, installation et jeux de mots à déguster, de la plasticienne Élizabeth Devos | **Les Oreillers rouges**, une installation sonore qui vous raconte des histoires à l'oreille de la scénographe Vanessa Jousseume | **Quiz sonore** pour petits et grands par les éditions Sous la lime, gagnez un lot sur le stand de l'éditeur | **Bibliothèque sonore**, proposée par le Lions Club, enregistrements de livres audio pour aider les malvoyants

Dédicaces après chaque rencontre

## LIBRAIRES ET ÉDITEURS

**LIBRAIRIE COLIBRIS**, littérature, poésie adulte et jeunesse, librairie gourmande

**CARNETS LIVRES ÉDITIONS**, catalogue éclectique, graphique et poétique, beaux livres, objets façonnés à la main

**ÉDITIONS THIERRY CAZALS**, poésie, haïku, livres d'artiste

**ÉDITIONS SOUS LA LIME**, beaux livres audio de poésie et littérature, adulte et jeunesse

**ÉDITIONS ACORIA**, littérature d'Afrique et d'ailleurs, essais, théâtre

**L'ÉCHAPPÉE BELLE ÉDITION**, photo, danse, design et poésie contemporaine

**ÉDITIONS HENRY**, littérature jeunesse contemporaine  
**LIRE ET FAIRE LIRE**, association présente dans de nombreuses écoles de la ville, pour partager avec les enfants le plaisir de la lecture

**AIDE ET ACTION**, association pour l'éducation dans le monde, information et vente de livres

**LIONS CLUB**, 1<sup>re</sup> association de bienfaisance dans le

monde, présentation des programmes en faveur de la lecture et de la culture, d'ouvrages d'auteurs lauréats du prix littéraire du club  
**CENTRE SOCIAL LAMARTINE**, restauration toute la journée (déjeuner et petites pauses)  
**IDSU (INSERTION DÉVELOPPEMENT SOCIAL URBAIN) DE CHÂTENAY-MALABRY**, association de prévention, présentation du recueil annuel du Concours interculturel d'écriture, œuvre des écoliers et collégiens de la ville

## POP-UP, GRAPHISME, DESSINS

### Solarium

Livres pop-up et graphiques, les créations qui font pétiller votre regard ! Plier, déployer, replier, créer des ouvrages emplis de couleurs, d'architecture de papier, de surprises graphiques... Quoi de plus merveilleux que ces livres qui s'animent et se déploient, nous réservant d'étonnantes surprises à chaque page ?

## Le coin des arts



## LIBRAIRES ET ÉDITEURS

**LIBRAIRIE LE ROI LIRE**, livres graphiques et pop-up, albums jeunesse

**ÉDITIONS PHILOMÈLE**, albums et contes jeunesse pour lire, rire et s'envoler

**ÉDITIONS MICHEL LAGARDE**, livres d'art adulte et jeunesse, au graphisme étonnant

★ **Heure du conte pop-up** | à partir de 3 ans  
| 10h et 17h | sur inscription | durée 30 mn

★ **Atelier fabrication de pop-up**, créez un système animé original, par Philippe UG  
| 10h30 et 14h | sur inscription | durée 1h30

★ **Dans tous les sens**, atelier graphique, recréez l'univers de l'album *Monsieur Horizontal* et *Madame Verticale* dans une image en mouvement, avec Colombine Depaire, éditrice  
| à partir de 6 ans | 15h30 | sur inscription | durée 1h

★ **Les mots merveilleux**, atelier d'écriture, inventez des mots fabuleux et découvrez la formule magique pour les assembler, par Isabelle Bauer des Éditions Philomèle  
| pour les 7-9 ans | 17h | sur inscription | durée 1h30

**Visite guidée de l'exposition de pop-up par Philippe UG** | 12h

**Les secrets de fabrication de l'artiste, ses sources d'inspiration, un partage autour de ses œuvres exposées au Salon.**

**TOUTE LA JOURNÉE...** Pop-up, une exposition de livres animés de l'artiste Philippe UG

# Les auteurs invités

## PASCAL LAINÉ



Prix Médicis et prix Goncourt pour ses deux premiers ouvrages, *L'Irrévolutions*

et *La dentelière*, auteur de *L'Oublié de la Tour Eiffel*, Pascal Lainé a écrit romans, essais, pièces de théâtre...

Il est invité pour *Derniers jours avant fermeture*, un roman mi-burlesque mi-tragique sur l'urbanisme et l'utopie. Il présentera une création sonore inédite, *Bâtisseurs d'illusion*, conçue pour le Salon, qui mêle son roman à des textes de Ledoux et Fourier. Des comédiens complices l'ont enregistrée au Studio Pierre-Schaeffer du Conservatoire, grâce à Patrick Müller.



## PHILIPPE UG



Philippe Ug, précurseur du pop-up (le livre animé) en France, en est l'un des représentants les plus suivis. Illustrateur pour la presse, graphiste, artiste plasticien, éditeur et grand amoureux des livres, il exposera ses créations, animera des ateliers et présentera son travail. Pour la rentrée littéraire, il a publié *Le jardin des papillons*. Un livre sur Vasarely sort en novembre 2014.

## TIMOTHÉE DE FOMBELLE

Lauréat du Grand Prix de l'Imaginaire, du Prix Sorcières Tam-Tam, et nouveau préfacier du *Petit Prince*, le talentueux auteur de *Tobie Lolness* et *Vango*, ainsi que de nombreuses pièces de théâtre et de précieux contes, vous fera pénétrer dans son univers féérique et facétieux, notamment par la porte du *Livre de Perle*, son nouveau roman sorti en novembre 2014.

## LUC SCHUITEN



Architecte et urbaniste visionnaire, inventeur utopique, ce Bruxellois aux

nombreux talents imagine les villes d'un futur idéal et végétal. Il les conçoit et les dessine, tout comme les BD *Les Terres creuses*, réalisées avec son frère François. Auteur de livres prospectifs, de livres pour enfants, il présentera son univers via une exposition et une rencontre-projection.

## JACQUES JOUET



À la fois poète et romancier, auteur de théâtre et plasticien, héritier du courant de

l'OuLiPo (Ouvroir de Littérature Potentielle, fondé par Raymond Queneau), il signe une œuvre prolifique et protéiforme. Il fait de l'écriture un jeu et écrit un poème par jour depuis 15 ans. En 2014, il a publié *Du jour*, chez P.O.L.

## DAMIEN BADOR



Auteur de *L'Encyclopédie du Hobbit*, collaborateur du *Dictionnaire*

*Tolkien*, expert des langues créées par Tolkien, il vous initiera aux magnifiques langues elfiques (écriture des Hauts Elfes et écritures runiques).

## ISABELLE BAUER



Créatrice des éditions *Philomèle* en 2009, elle édite pour les

enfants qui aiment lire, rire et s'envoler, pour que les mots et les images éveillent leur imaginaire.

## KIDY BEBEY



Journaliste, éditrice et femme de lettres française.

Son parcours témoigne d'un intérêt marqué pour la musique et la danse, les destins de femmes et l'univers de l'enfance.

## YAHIA BELASKRI



Écrivain, essayiste et journaliste, il s'impose comme une

voix majeure de la nouvelle génération d'auteurs du Maghreb. Récompensé par le prix.

Ouest France Étonnants Voyageurs, on verra qu'il est aussi un débatteur passionnant.

## DANIEL BESACE



Auteur et éditeur de livres poétiques, graphiques, récits de

voyage ou photos, ses livres confectionnés à la main sont des livres d'art et d'artiste, aussi simples qu'uniques.

## LAUREEN BOUYSSOU



Née à Châtenay-Malabry, elle écrit pour la presse enfant,

de sciences et d'histoire, et pour l'édition jeunesse. Son premier roman jeunesse, *Oniris Yb et l'arbre sacré* est publié chez l'éditeur Le Square.

## THIERRY CAZALS



Cet auteur conjugue avec bonheur un vif intérêt pour la forme

poétique du haïku et son goût de l'imaginaire en écrivant poésies, contes ou romans pour petits et grands. Ses titres poétiques *Visage de la neige*, *Le rire des lucioles*, *Les herbes m'appellent*, montrent bien la poésie de son univers.

## CÉLINE CRISTINI



Illustratrice de nombreux albums pour enfants, elle s'inspire

du quotidien, de ses enfants et de la défense de la nature.

## ANNICK DE GIRY



Auteur de documentaires jeunesse retraçant les grands

voyages et les grands explorateurs, Annick de Giry nous emmènera sur leur piste, avec la complicité de sa fille Clémence de Giry formée à la BD et au graphisme à l'ÉWcole Saint Luc de Bruxelles.

## SABINE DU FAÏ



Auteur de littérature jeunesse depuis 2006, ses

histoires et contes ont pour cadre des univers lointains, imaginaires et donc universels.

## NATHALIE DUJARDIN



Elle écrit des romans d'aventure, des livres pour

enfants et des contes, à partir desquels sont créés des spectacles, et traduit des romans américains. Elle a participé à l'OuLiPo et anime de nombreux ateliers d'écriture de 3 à 99 ans...

## FLORENT GOUNON



Tapis volants et magiciennes peuplent *Reda et le*

*maître génie*, son premier roman pour la jeunesse, un conte moderne publié aux éditions du Jasmin.

## CAYA MAKHÉLÉ



Auteur, fondateur des éditions Acoria, essayiste, professeur de

littérature, spécialisé en littérature africaine, créateur des Rencontres du livre Afrique – Caraïbes – Maghreb et Commissaire du Salon du livre de Châtenay-Malabry. Il a récemment publié *Traduit du pays de ma mémoire*, et un roman : *Ces jours qui dansent avec la nuit*.

## KEBIR M. AMMI



Riche de plusieurs appartenances culturelles nationales et

linguistiques, l'écrivain fait une œuvre des injustices nées de l'exclusion, des souffrances et des questionnements identitaires. Il a publié en 2014 *Un génial imposteur*.

## MAYA SCHUITEN



Biologiste et artiste aux multiples talents, elle est co-auteur

de la *Maison des papillons*, et viendra avec son cabinet de curiosités récoltées dans le monde entier pour nous faire voyager dans la magie du biomimétisme (qui s'inspire des solutions de la nature pour améliorer l'activité humaine).

## KETTY STEWARD



Auteur de science-fiction saluée par le site ActuSF, auteur dans

des fanzines, elle a publié *Connexions interrompues* chez l'éditeur Rivière blanche et *Noir sur blanc* aux éditions Henry. La Revue littéraire a publié son conte *Ver luisant et Goutte d'eau*.

## SAMI TCHAK



Romancier et essayiste, il a reçu en 2004 le Grand prix littéraire

d'Afrique Noire pour l'ensemble de son œuvre. Ses romans sont traduits en italien, espagnol et allemand. En 2014, il a publié *La Couleur de l'écrivain*.

## ANÀÏS VIELFAURE



Designer, cette illustratrice enrichit l'univers de

la littérature jeunesse de nouveautés graphiques.

## ÉTIENNE VILLAIN



Auteur de romans et de théâtre, publié notamment chez Pauvert,

il écrit également des fictions pour France Culture. Ancien élève de l'école internationale de théâtre Jacques Lecoq, il lira en duo avec Evelyne Guimara des extraits de ses trois derniers romans : *Sandwich caractériel*, *Tueur des mers* et *Et toi lecteur, quel a été le grigri qu'on t'a volé quand tu étais enfant ?*

# Un avant-goût du Salon

- ★ **Expositions « Au pays d’Alice et de Lewis »** d’Élisabeth Devos et « **Pop-up** » de Philippe UG à partir du 4 novembre à la Médiathèque.
- ★ **Exposition « La Fantasy »** (prêtée par la BDP, Conseil Général des Yvelines) à partir du 4 novembre à la bibliothèque Louis-Aragon.
- ★ **Bibliothèque éphémère du Merveilleux** (pour découvrir tous les auteurs invités au Salon, et explorer la thématique du merveilleux) à partir du 4 novembre.
- ★ **Projection du film « Les Mystères du Snaeffellsjökull »**, en présence du réalisateur Jean-Michel Roux, dans le cadre du Mois du film documentaire. Samedi 8 novembre à 15h30 à la Médiathèque. Gratuit.
- ★ **Sieste littéraire « Le Seigneur des Anneaux rencontre le Trône de fer »**. Vendredi 14 novembre à 12h30 à la Médiathèque. Gratuit.
- ★ **Soirée lectures oulipiennes**. Samedi 15 novembre à la librairie CoLibris à 19h30.
- ★ **Projection « Alice au pays des merveilles »**, le célèbre classique de Walt Disney (1951), au Cinéma le Rex. Mercredi 19 novembre à 16h30.

Pour ce merveilleux voyage, le Théâtre La Piscine sera « revisité » grâce au talent d’Anne Ribatto, décoratrice. D’un univers à l’autre, vous serez accompagné(e) par la troupe « Théâtre et toiles », Brigitte Damiens, metteur en scène, Alexandre Jean et Angèle Lemort, et tous les comédiens amateurs.

Nous accueillerons également au salon : Aide et action, Lire et faire lire à la garderie, les bénévoles du Salon, William Jouve, les équipes du Théâtre la Piscine et du Conservatoire, et Benjamin Verrier stagiaire photos-vidéo.

Édité par la Ville de Châtenay-Malabry. 20 000 exemplaires. Imprimé sur papier PEFC. Novembre 2014. Photos : DR. Dominique Wallon. Création : Agence Zaoum. Impression : Imprimerie La Centrale.



Organisé par la Médiathèque au Théâtre La Piscine,  
254 avenue de la Division-Leclerc

Entrée libre de 10 h à 19 h

Spectacle de clôture à 20h : Le Merveilleux Spectacle

Garderie de 10h à 18h pour les 3-6 ans (lectures par  
l'association Lire et faire lire, ateliers créatifs par  
l'association Aide et action)

Restauration toute la journée assurée par le Centre  
social Lamartine

Les dédicaces ont lieu après les rencontres et ateliers  
(les livres sont disponibles chez les éditeurs ou les  
libraires de chaque univers)

Le Salon est réservé aux scolaires le vendredi 21 novembre

La Médiathèque (7-9 rue des Vallées) et la bibliothèque  
Louis-Aragon (Place Léon-Blum) seront  
exceptionnellement fermées pendant les deux jours :  
retour des documents, prêt des livres de la bibliothèque  
éphémère du Merveilleux à l'entrée du Théâtre

Renseignements et inscriptions aux ateliers :  
01 41 87 69 80 / [www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)